

1896 г.



# Православный Американскій Вѣстникъ.

## „Russian Orthodox American Messenger”

The „Messenger” will be bi - lingual -  
Russian and English.— It will be issued  
on the 13-th and - 27-th of each month.

Terms of Subscription:

One year.....На годъ.....\$3.00

Single numbers....Отдѣльные NN...15c.

Выходить 1-го и 15-го числа каждаго мѣсяца.

— N 7 - й. — NEW YORK, — 323 SECOND AVENUE — 1 Декабря. —

### ИЗЪ СВЯТО-ОТЕЧЕСКИХЪ ТВОРЕНІЙ.

Какъ носящаго ароматы, и противъ воли его обнаруживаетъ благовонный запахъ; такъ и имѣющій въ себѣ Духа Господня познается по словамъ своимъ и по смиренію

Гордыи не терпятъ превосходства надъ собою, - и, встрѣчая его, или завидуютъ, или соперничаютъ. Соперничество и зависть другъ другомъ держатся, и въ комъ есть одна изъ сихъ страстей, въ томъ оба они.

Въ комъ есть они, того мучить успѣхъ другихъ; а въ комъ нѣтъ, того не печалитъ онъ. Этотъ, когда другому оказана честь, не смущается; когда другой возвышенъ, не тревожится, потому что всемъ отдаетъ преимущество, всехъ предпочитаетъ себѣ.

Лукавая душа, когда льстятъ ей, превозносится, а когда оскорбляютъ ее, приходитъ въ неистовство; а добрая душа и лести не радуется, и на оскорбленіе не негодуетъ.

## ПРАЗДНИКИ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ.

6 декабря.

Дивно оправдалось въ жизни Святителя Николая значеніе его имени! Онъ въ младенчествѣ явился побѣдителемъ естества человѣческаго, въ дни поста воздерживаясь отъ сосцевъ своей матери; и дальнѣйшіе подвиги его жизни, какъ и знаменія, явленные

имъ послѣ славнаго преставленія, — рядъ побѣдъ надъ немощнымъ естествомъ человѣчества, — надъ слабостью плоти человеческой и надъ своею волею, — неоданностью человеческой мысли!.. Его жизнь вся — одинъ высокій, неисчерпаемый урокъ для всѣхъ насъ. Всѣмъ и каждому онъ помощникъ, наставникъ, благодѣтель молитвен-



никъ.. „Царіе и князи да стекуются къ нему, да воспоятъ въ немъ пастырие чистіе добраго пастыря, иже въ недузѣхъ — врача, и иже въ бѣдахъ — избавителя, грѣшніи заступника, нищии — сокровище, и иже въ скорбѣхъ — утѣшителя, путешествующіи — спутника, на моріи — суцїи-правителя, и всѣ вездѣ теплѣ восхваляютъ великаго Святителя!“

И всѣ, дѣйствительно, прибѣгаютъ со своею молитвою къ Святителю Божию, воспѣвая „правило вѣры и образъ кротости“.. „Кій градъ, блаженне, не имѣетъ Тебе помощника? Кая ли душа не призываетъ Твоего имени? Или коего мѣста не присѣщаеши духомъ, Твоими чудесы удивляя вся, Николае?“

Дивное дѣло! Даже нехристіане чтутъ чудотворную силу Святителя: магометане ставятъ свѣчи предъ его св. образомъ, евреи зываютъ къ нему при своихъ бѣдахъ,

язычники— Буряты вѣрятъ въ чудесную помощь „сѣдаго Старца“ на водахъ и на морѣ..

Но особенно чтить Святителя Николая православный русскій народъ. Въ ра-  
сѣ снѣ прибѣгаетъ къ нему съ теплою молитвою; всѣ свои нужды и заботы ввѣряетъ онъ молитвенному попеченію Святителя. Много храмовъ по широкой, необъятной Руси создано и созидается въ его славу и честь.. Рѣдкость— семья, въ которой бы 6— декабря или 9— мая не было вмѣстѣ и домашнимъ праздникомъ...

Далеко отъ родины закинуло насъ... Здѣсь еще дороже намъ этотъ день. Проведемъ его такъ же свято, молитвенно, какъ въ своемъ краю проводили его!

Укрѣпи, утверди насъ, Святителю Божій! Умножь Твоимъ попеченіемъ нашу небольшую семью и научи ее крѣпко и бодро стоять за родное православное дѣло!

Да преуспѣваетъ въ дѣлѣ проповѣди Евангелія наща миссія! Пусть растетъ и развивается здѣсь нашъ братскій кружокъ— „Православное Общество!“

Пусть въ примѣрѣ своего небеснаго покровителя, Святителя Николая, черпаетъ это Общество энергію для своихъ дѣйствій; пусть примѣромъ его вдохновляется. Грозно посрамилъ св. Николай еретика Арія,— чутко откликался онъ на всякую нужду и горе... Здѣсь урокъ и для насъ— беречь истину, здѣсь для насъ урокъ милосердія.. Наше „Православное Общество

Взаимопомощи“ пусть всегда живетъ этими высокими завѣтами своего небеснаго Покровителя!

## ПѢСНЬ

Святителю Христову Николаю.

О кто, кто, Николая любить,

О кто, кто, Николаю служить,

2. Тому святой Николай,  
На всякій часъ помагаешь,  
Николае!

О кто, кто, спѣшить въ твои дворы,  
Сего ты на земли и мори,

2. Изнимаешь отъ напасти,  
Не дашь ему въ грѣхи впасти,  
Николае!

О кто, кто, къ нему прибѣгаетъ,  
На помощь его призываетъ,

2. Той не будетъ ошуканный,  
И грѣховной уйдетъ раны,  
Николае!

Пастырю словеснаго стада,  
Изми насъ варварскаго ада;

2. Сохрани насъ отъ лѣвой  
Постави насъ на правой,  
Николае!

«Николай» имя знаменито,  
«Побѣждай» тезоименито,

2. Побѣждай Агаряны,  
Утѣшай насъ христіяны,  
Николае!

Побѣждай враговъ нашихъ всюды,  
Помощникъ во скорбѣхъ намъ буди;

2. Хотящихъ насъ разорити  
Дай уста ихъ заградити,  
Николае!

Николае, молися за нами,  
Просимъ тя вѣрній съ слезами

2. Мы тя будемъ восхваляти,  
Имя твое величати во вѣки.

\*) *Николай*— слово греческое; значить — побѣдитель народовъ.



Изъ книги

МОСКОВСКИЙ СБОРНИКЪ.»

(Издание К. П. Побѣдоносцева. Москва 1896 г.)

Мы удивительно склонны, по натурѣ своей, увлекаться прежде всего красивою формою, организаціей, внѣшнею конструкціей всякаго дѣла. Отсюда— наша страсть къ подражаніямъ, къ перенесенію на свою почву тѣхъ учреждений и формъ, которыя поражаютъ насъ за границей внѣшнею стройностью. Но мы забываемъ при этомъ, или вспоминаемъ слишкомъ поздно, что всякая форма, исторически образовавшаяся, выросла въ исторіи изъ историческихъ условий и есть логическій выводъ изъ прошедшаго, вызванный необходимостью. Исторіи своей никому нельзя ни перемѣнить, ни обойти; и сама исторія, со всеми ея явленіями, дѣятелями, сложившимися формами общественнаго быта, есть произведеніе духа народнаго, подобно тому, какъ исторія отдѣльнаго человѣка есть въ сущности произведеніе живущаго въ немъ духа. Тоже самое сказать должно о формахъ церковнаго устройства. У всякой формы есть своя духовная подкладка, на которой она выросла; часто прельщаемся мы формою, не видя этой подкладки, но если бы мы ее видѣли, то иной разъ не задумались бы отвергнуть готовую форму при всей ея стройности, и съ радостію остались бы при своей старой и грубой формѣ, или безформенности,— пока своя у насъ духовная жизнь не выведетъ свою для насъ форму. Духъ—вотъ что существенно во всякомъ учрежденіи, вотъ что слѣдуетъ охранять дороже всего отъ кривизны и смѣшенія.

Наша церковь искони имѣла и донинѣ сохраняетъ значеніе всенародной церкви и духъ любви и безразличнаго общенія. Вѣрою народъ нашъ держится донинѣ посреди всехъ невгодъ и бѣдствій, и если что можетъ поддержать его, укрѣпить и обно-

*From the Essays  
of***C. P. Pobiedonostsef,***published in Moscow under the title of  
MOSCOVSKOY SBORNIK „Moscow Collection”*

We Russians naturally incline, to get carried away, first of all, by beauty of form, by organization, by externalities. Hence our imitativeness, our fondness for transferring to our own soil those forms and institutions which, in foreign countries, strike us by their harmoniousness. But in so doing we forget—or remember too late,— that every historically elaborated form has grown out of history and historical conditions, and is a corollary of the past, a *necessity*. No people can either alter their own history or elude it; and a people’s history, on the other hand, with all its phenomena, actors, evolved forms of social life, is substantially the product of that people’s inborn spirit. The same remark applies to the forms of church organization. Every form has, so to speak, a spiritual lining or foundation, after which it has shaped itself. Now, we frequently allow ourselves to be fascinated by the form without heeding that foundation; yet, if we only saw it, we would many a time unhesitatingly cast from us the ready form, notwithstanding all its beauty of structure, and would gladly put up with our own crude or antiquated forms— or formlessness— and wait until our own spiritual life evolves the form best suited to us. The spirit— *that* is what is essential in every institution, what should be guarded most jealously from confusion and wrong.

Our church has of youre had and now retains the character of an universal popular church, inspired by mutual love and indiscriminate association. Through faith our people has held out, so far, in the midst of tribulations and calamities, and if anything can support it, strengthen and renovate it in the times to come, it is faith, and only faith, such as the church teaches. It is objected that our people are ignorant in their

вить въ дальнѣйшей исторіи, такъ это вѣра, и одна только вѣра церковная. Намъ говорятъ, что народъ нашъ невѣжда въ вѣрѣ своей, исполненъ суевѣрій, страдаетъ отъ дурныхъ и порочныхъ привычекъ; что наше духовенство грубо, невѣжественно, бездѣйственно, принижено и мало имѣетъ вліянія на народъ. Все это во многомъ справедливо, но все это— явленія не существенныя, а случайныя и временныя. Они зависятъ отъ многихъ условій— и прежде всего отъ условій экономическихъ и политическихъ, съ измѣненіемъ коихъ и явленія эти рано или поздно измѣнятся. Чтоже существенно? Что-же принадлежитъ духу? Любовь народа къ церкви, свободное сознаніе полного общенія въ церкви, понятіе о церкви какъ общемъ достояніи и общемъ собраніи, полнѣйшее устраненіе сословнаго различія въ церкви и общеніе народа съ служителями церкви, которые изъ народа вышли и отъ него не отдѣляются ни въ житейскомъ быту, ни въ добродѣтеляхъ, ни въ самыхъ недостаткахъ, съ народомъ и стоятъ и падаютъ. Это такое поле, на которомъ можно возрастить много добрыхъ плодовъ, если работать въ глубь, заботясь не столько объ улучшеніи быта, сколько въ улучшеніе духа, не столько о томъ, чтобы число церквей не превышало потребности, сколько о томъ, чтобы потребность въ церкви не оставалась безъ удовлетворенія. Намъ-ли зариться съ завистью, издалека и по слуху, хоть бы на протестантскую церковь и ея пастырей? Избави насъ Боже дожидаться той поры, когда наши пастыри утвердятся въ положеніи чиновниковъ, поставленныхъ надъ народомъ, и станутъ князьями посреди людей своихъ, въ обстановкѣ свѣтскаго челоуѣка, въ усложненіи потребностей и желаній посреди народной скудости и простоты.

Вдумываясь въ жизнь, приходишь къ

faith, given to no end of superstitions, and labor under all sorts of bad and vicious habits; that our clergy are coarse, uncouth, ignorant in active, are kept in a subordinate position and have little influence over the people. There is much truth in all this, but—all these things are not essential, only accidental and temporary. They depend on many conditions, principally of an economic and political nature, which must change sooner or later, and then this state of things will change too. What then is essential? What is of the spirit? The people's love for the church; their free consciousness of being one with the church; their conception of the church as of a common property and common place of gathering; the complete elimination of all class differences within the church—and the close communion between the people and the ministers of the church, who have come out of the people and are not different and apart from the people, in their manner of life, their virtues, *or even in their faults*, but stand or fall with the people. It is a field on which much fine fruit may be grown if it is ploughed deeply, with a view to the improvement *not so much of the outward living, as of the inner spirit*, with a care *not so much that the number of churches may not exceed the demand, but that no demand for a church may ever remain unsatisfied*. Is it for us to look with envy—from a distance and from hearsay—on, let us say, the Protestant church and her ministers? God forbid we should live to see the day when our pastors shall settle down into the position of officers set over and above the people, when they shall live as lords in the midst of their flocks, in the surroundings of men of the world, beset by complicated needs, and wishes in the midst of the people's simplicity and scant living!

Profound meditation on life and its problems brings us to the conclusion that the most essential thing in the course of every man's spiritual growth is that he should preserve intact the simple, inborn sense of

тому заключенію, что для каждого человѣка, въ ходѣ его духовнаго развитія, всего дороже, всего необходимѣе сохранить въ себѣ неприкосновеннымъ простое, природное чувство человѣческаго отношенія къ людямъ, правду и свободу духовнаго представленія и движенія. Это — неприкосновенный капиталъ духовной природы, которымъ душа охраняется и обезпечивается отъ дѣйствія всякихъ *чиновныхъ* формъ и искусственныхъ теорій, растлѣвающихъ незамѣтно простое нравственное чувство. Какъ ни драгоценны, во многихъ отношеніяхъ, эти формы и теоріи, онѣ могутъ, привившись къ душѣ, совсѣмъ извратить и погубить въ ней простыя и здравыя представленія и опущенія, спутать понятіе о правдѣ и неправдѣ, подточить самый корень, на которомъ вырастаетъ здоровый человѣкъ въ духовномъ отношеніи къ міру и къ людямъ. Вотъ что существенно, и вотъ что мы такъ часто убиваемъ въ себѣ изъ-за формъ, совсѣмъ не существенныхъ, которыми обольщаемся. Сколько изъ-за этого пропадаетъ у насъ и людей и учреждений, фальшиво извращенныхъ фальшивымъ развитіемъ,— а между тѣмъ въ церковномъ учрежденіи всего для насъ дороже этотъ корень. Боже избави, чтобъ и онъ когда-нибудь не былъ у насъ подточень криво постановленною церковною реформой.

### Измышленіе Римской церкви.

9 Декабря римско-католическій и униатскій міръ празднуетъ «Непорочное зачатіе Пресвятой Богородицы»...

Православная Вселенская Церковь всегда такъ учила: „Пресвятая Дѣва зачата бысть и родися по обѣтованію, но обаче отъ смѣшенія мужскаго. Единъ убо точію Господь и Богъ Иисусъ Христосъ родися отъ Пресвятой Дѣвы Маріи кромѣ мужа и кромѣ смѣшенія, неизреченно и неказанно отъ Св. Духа“.

solidarity with other men, the freedom and sincerity of spiritual action and conception. This is the inviolable capital of our spiritual nature, the soul's safeguard against the influence of every kind of routine and set forms, and artificial theories, which imperceptibly corrupt the plain moral sense. Valuable as those forms and theories are in many respects, they can, if grafted on to the soul, entirely change and even destroy its simple and wholesome feelings and conceptions, bring confusion into the notions of right and wrong, injure the very root from which man grows up into healthy spiritual relations to the world and other men. These are the essentials, which we so often kill in ourselves for the sake of forms that are not essential at all, but by which we allow ourselves to be fascinated. It is this that plays such havoc in our country with both men and institutions, distorted by mis-directed development; and yet in the church institution that root is the most precious thing of all. God forbid that it ever should suffer, like other things, from misdirected church reform!

Только безразсудная мысль могла дерзнуть по собственному разумнію исказить это ученіе Вселенской Церкви и внести въ него много новаго, произвольнаго! А это случилось. Почти на нашихъ глазахъ, спустя 18 вѣковъ отъ начала Христіанства, римская церковь ввела въ свое вѣроученіе новый догматъ „о непорочномъ зачатіи Пресвятой Дѣвы“.

Въ 1854 году Пій IX, папа римскій, издалъ буллу объ этомъ: „Властию Господа нашего Иисуса Христа, блаженныхъ апостоловъ Петра и Павла и властию нашею объявляемъ, возвѣщаемъ, что ученіе о томъ, что *Преплагоденная Дѣва Марія въ первомъ моментъ своего зачатія*, по особенной благодати всемогущаго Бога и особому преимуществу, ради будущихъ за-



слугъ І. Христа, Спасителя рода человѣческаго, была сохранена свободною отъ всякой скверны первороднаго грѣха, — есть ученіе, открытое Богомъ, и потому всѣ вѣрующіе обязываются твердо и постоянно исповѣдывать оное“.

Какъ дерзнулъ папа самовольно исказить истину? Древняя вселенская Церковь не знала такого ученія. Въ средѣ самихъ латинянъ только въ 12 вѣкѣ было высказано въ первый разъ мнѣніе въ такомъ духѣ, но тѣ порицанія, — то негодованіе, какое встрѣтила новая мысль со стороны западныхъ богослововъ и даже римскихъ папъ, служатъ краснорѣчивымъ доказательствомъ, насколько чуждо было христіанскому сознанію новое ученіе, насколько расходилось оно съ древнимъ христіанскимъ вѣрованіемъ объ этомъ предметѣ.

„Ужасаюсь, — писалъ знаменитый западный богословъ Бернардь Квервосскій ліонскимъ каноникамъ, — вида, что нѣкоторые изъ васъ вводятъ новое празднество, невѣдомое церкви, неодобряемое разумомъ, неоправдываемое древнимъ преданіемъ. Правда, Пресвятую Дѣву нужно прославлять какъ можно больше, но прославленіе это требуетъ различія. Царственная сія Дѣва не имѣетъ надобности въ ложныхъ прославленіяхъ, обладая истинными вѣнцами славы и знаменіями достоинства. Прославляйте чистоту ея плоти и святость ея жизни. Удивляйтесь обилію даровъ сей Дѣвы: покланяйтесь ея Божественному Сыну, возносите ту, которая зачала, не зная болѣзни. Что еще нужно прибавить къ симъ достоинствамъ? Говорятъ, что надо почитать зачатіе, которое предшествовало славному рожденію: ибо если бы не предшествовало зачатіе непорочное, то и рожденіе не было бы пославлено. Но что сказать, если бы кто нибудь по той же причинѣ потребовалъ такого же чествованія отца и матери Пресвятой Маріи? Развѣ могутъ требовать того же для ея дѣдовъ и прадѣдовъ до безконечности? притомъ же — какимъ образомъ грѣхъ не могъ быть тамъ, гдѣ была похоть? никому не дано быть зачатымъ въ святости. Одинъ

Господь І. Христосъ зачатъ отъ Св. Духа и Онъ одинъ святъ отъ самаго зачатія Своего“.

И если подъ воздѣйствіемъ трехъ-вѣковой непрерывной пропаганды, сильныхъ своими средствами и вліяніемъ; іезуитовъ, латинская іерархія къ 1854 году настолько освоилась съ измышленнымъ ученіемъ, что папа самовольно и безъ собора рискнулъ объявить его догматомъ, то ни это папское опредѣленіе, ни пассивное принятіе его современною латинской церковью не прибавило лжеученію цѣнности, въ смыслѣ правды и истинности...

Можетъ ли быть догматомъ, т. е. истиной непререкаемой, — обязательной, самовольно измышленное ученіе, втеченіе столькихъ вѣковъ невѣдомое церкви, — ученіе, которое не только не находитъ себѣ подтвержденія или основанія въ св. Писаніи и Преданіи, но даже стоитъ въ противорѣчій съ этими показателями истины?!

Почему нигдѣ въ Апостольскихъ писаніяхъ или твореніяхъ Отцевъ церкви нѣтъ даже намѣка на непорочное зачатіе Пресвятой Дѣвы? Апостолы лично знали Богородицу и вмѣстѣ съ глупою, до готовности душу свою положить, преданностію Ея Сыну, несомнѣнно чтили высоко и Святую Матерь. Неужели бы они умолчали и не объяснили чуда непорочнаго зачатія, если бы оно было? Наоборотъ, вся исторія домостроительства человѣческаго спасенія у нихъ такъ систематично изображена, между частными ея проложеніями существуетъ такая глубокая связь, что событіе непорочнаго зачатія Пр. Дѣвы, необходимо бы ввело оговорки и поясненія въ догматическую систему. А мы ихъ между тѣмъ не встрѣчаемъ: Иначе, что бы значили слова Апостола Павла: „Якоже единѣмъ человѣкомъ грѣхъ въ міръ вниде, и грѣхомъ смерть, и тако смерть во вся челоуѣки вниде, въ немже вси согрѣшиша?“

Значитъ всѣ причастны первородному грѣху? Нѣтъ ни для кого исключенія? Свободенъ отъ этого только одинъ Спаситель, но Онъ — Богочеловѣкъ. Онъ пришелъ только въ подобіи плоти грѣха. Онъ не имѣлъ грѣха ни первороднаго, ни произвольнаго.

И Его непорочное зачатіе—единственное исключеніе изъ закона всеобщности первороднаго грѣха. Рожденное отъ плоти плоть есть, всегда; духомъ же можетъ стать только рожденное отъ Духа. Плодъ чрева Богоматери былъ благословенъ потому, что Она не знала мужа: Духъ Святыи напелъ на Нее и сила Вышняго осѣнила Ее.. Намъ говорить объ этомъ Св. Евангеліе, и иначе быть не могло: Тотъ, Кто былъ Господомъ съ небесе, не могъ родится ни отъ похоти плотскія, ни отъ похоти мужескія, но отъ Бога.

Всякій человекъ для спасенія долженъ усвоить крестныя заслуги Искупителя. Общему закону подлежала и Матерь Божія,— и приписывать ей то, что приписываетъ папа, значить— дѣйствительно отнимать у Ея Сына то, что по праву принадлежитъ только Ему одному.

Дщери праведныхъ Іоакима и Анны предстояла высочайшая честь: быть Богоневѣстой и Богоматеріею. Но зачата и рождена была она естественнымъ образомъ. Могло ли быть иначе? Только при такомъ состояніи своихъ естественныхъ силъ и дарованій, она могла упражнять ихъ и свободной дѣятельностью указать направленіе своей воли: только такъ она могла приготовить себя къ припятію Архангельскаго благовѣстія. (Се бо отнынѣ ублажать мя вси роди.) Только послѣ этого она могла стать одушевленнымъ храмомъ Создателя, а съ тѣмъ вмѣстѣ честнѣйшею Херувимъ и славнѣйшею безъ сравненія Серафимъ— на всѣ времена и для всѣхъ народовъ.

„Если бы даже мы или Ангель съ неба стали благовѣствовать вамъ не то, что мы благовѣствовали, да будетъ апаоема!“ (Гал. 1, 8.)

О предполагаемой перемѣнѣ Юліановскаго Календаря на Григоріанскій  
въ  
Православной Церкви.

Въ Іезуитскомъ органѣ „The Monitor,”

Это судъ Апостольскій, судъ Церкви надъ еретиками. И не спасутъ отъ этого суда виновниковъ заблужденія латинской церкви никакія произволенныя теоріи о развитіи догматовъ. Всѣ истины догматическія содержатся въ библии. Нельзя и подумать, чтобы десятки вѣковъ истина была, совершенно невѣдома Церкви, и потомъ вдругъ стала осязательной, и очевидной до признанія ее догматомъ. Люди несовершенны,— по Церковь—столпъ и утверженіе истины (1 Матѣ. 2, 15)...

Чтоже родило ошибку латинянь? Стремленіе къ большому и достойнѣйшему прославленію Богородицы? Въ первое время— да, несомнѣнно. Но теперь, въ ту минуту, когда рука папы подписывала буллу, подъ опасеніемъ проклятія и потери вѣчнаго спасенія повелѣвающую признать новый догматъ безъ всякихъ разсужденій? Тоже искреннее, благочестивое стремленіе, что и ранѣе?— Судить Богъ... Но то, что рядомъ совершается въ римской церкви, всѣ эти нововведенія, догматы, которыхъ ранѣе никогда не знала Вселенская Церковь, все это невольно подставляетъ другой отвѣтъ. Не киченіе ли это разума, избалованнаго самомнѣніемъ и дерзко пытающагося своими слабыми силами рѣшать и утверждать то, на что не даетъ права ни Св.Писаніе, ни преданіе? Во на всякомъ случаѣ надо помнить, что если усердіе не по разуму вредитъ дѣлу даже въ обиходномъ быту,— то тамъ, гдѣ оно беретъ на себя права разрушать самовольно святыя завѣты Церкви и давить совѣсть людей, тамъ гибельныя послѣдствія этого усердія обращаются на голову того, кто виновникъ заблужденія! И тогда — „уне есть ему, да обѣсится жерновъ осельскій на выи его, и потонетъ въ пучинѣ морстѣй!“ (Матѣ. 18, 6).

*The Orthodox Church snpposed to contemplate  
the substitution of the Gregorian for the Julian  
Calendar.*

In the Jesuit organ “The Monitor,” issued in San Francisco, there appear from time to time short notices about Russia gen-



издающемся въ г. С. Франниско, время отъ времени появляются замѣтки о Россіи вообще и о Русской Церкви въ частности.

Журналъ почтенныхъ патеровъ всегда старается подобрать такіе факты, которые набрасывали бы тѣнь, какъ на нашу церковную іерархію, такъ и на нашу государственную администрацію. Главнымъ источникомъ, изъ котораго черпаетъ „Monitor” свои извѣстія, есть польская пресса. Въ этомъ журналѣ, особенно въ послѣдніе два года, неразъ уже объявлялось о скоромъ переходѣ Россіи въ католичество; — особенно въ такомъ тенденціозномъ смыслѣ было истолковано посольство *Князя Лобачова Ростовскаго* въ Римъ къ папѣ послѣ восшествія на престолъ Государя Императора Николая Александровича. Въ послѣднемъ своемъ N (отъ 7 November'a), Редакція „Monitor-a” снова останавливаетъ свое вниманіе на нашемъ отечествѣ, истолковывая по своему приѣму Государемъ въ Парижѣ кардинала Ришара и посѣщеніе Государемъ Собора Парижской Богоматери. Кромѣ этого, въ этомъ же N помѣщена статья подъ заглавіемъ: „The Gregorian Calendar, soon to be adopted by the Russian Government.” Въ этой статьѣ сообщается, якобы на основаніи недавно полученныхъ изъ Россіи свѣдѣній, что въ Россіи въ скоромъ времени будетъ принять Григоріанскій Календарь. Инициативу въ рѣшеніи этого дѣла органъ іезуитовъ приписываетъ исключительно особѣ Государя Императора. Русская Церковь-де, по словамъ этого журнала, доселѣ отказывалась принять этотъ календарь единственно потому, что онъ былъ введенъ Римомъ. Въ настоящее время положеніе этого дѣла измѣняется, благодаря прогрессивному направленію молодого Государя. При этомъ, журналъ высказываетъ свои замѣчанія относительно преимуществъ Григоріанскаго календаря предъ Юліановскимъ, — замѣчанія всемъ довольно извѣстныя.

erally and the Russian Church in particular. The organ of the reverend fathers always contrives to pick out such facts as must reflect on our hierarchy as well as on our civil administration. The main source from which the „Monitor” gets its news is the Polish press. More than once already, especially in the course of the last two years, this paper has announced the impending conversion of Russia to Catholicism. The mission of Prince Lobanof-Rostofsky to Rome soon after the accession to the throne of the Emperor Nicolas Alexandrovitch was more especially commented on in this sense. In the last number of the „Monitor,” (November the 7-th), the editors once again turn their attention to our country, interpreting in their own way the reception accorded by the Emperor to Cardinal Richard and his visit to the Cathedral of Notre Dame. Besides which, the same number has an article entitled „The Gregorian Calendar soon to be adopted by the Russian Government,” wherein it is announced, on the ground of information alleged to have been lately received from Russia, that the Gregorian Calendar is shortly to be adopted in Russia. The initiative of this decision the Jesuit organ ascribes to the Emperor personally and exclusively. The Russian Church, it asserts, refused until now to adopt this calendar for the single reason that it was introduced by Rome. At the present time, the article goes on to say, a different turn is given to the matter by the young sovereign's tendency towards progress, whereupon it adds some remarks on the advantages of the Gregorian over the Julian calendar—remarks founded on arguments sufficiently well known.

In the face of such oft-repeated discussions concerning this question, we think it our duty to state that for the Orthodox Church to alter the calendar is not as easy a matter as may appear at first sight. In the first place, the change from the Julian to the

Въ виду часто повторяющихся суждений по сему предмету, считаемъ долгомъ замѣтить, что перемѣна календаря въ православной церкви дѣло не такое легкое, какъ оно представляется на первый разъ. Во первыхъ, съ перемѣной календаря Юлиановскаго на Григоріанскій связывается и перемѣна дня празднованія Св. Пасхи; а затѣмъ-отмѣна опредѣленія Никейскаго Вселенскаго Собора по сему предмету,— не говоря уже о другихъ осложненіяхъ и затрудненіяхъ, какія могли бы встрѣтиться съ перемѣною празднованія Пасхи.

Первымъ правиломъ Антиохійскаго Собора постановлено не нарушать опредѣленія Никейскаго Собора о празднованіи Пасхи, а въ 7 прав. Апостоловъ, подъ страхомъ изверженія изъ священнаго чина, предстоятелямъ церквей *встрѣчается праздновать день Св. Пасхи прежде весенняго равноденствія съ іудеями*. Теперь спрашивается: какъ поступить съ этими правилами и какъ устранить и согласить всѣ неудобства, связанныя съ перемѣной дня празднованія Пасхи по Григоріанскому календарю съ нашимъ Богослужбнымъ уставомъ, расположеннымъ примѣнительно ко дню Св. Пасхи?

Измѣнять правила Вселенскихъ Соборовъ и помѣстныхъ, признанныхъ всею вселенскою церковью, никто-въ отдѣльности не можетъ, ибо это дѣло всей вселенской церкви, а не отдѣльныхъ лицъ... Да и есть ли въ этомъ настоящая потребность?!— Доселѣ мы уживались съ своимъ Календаремъ прекрасно— и Пасха наша никогда не выходила за предѣлы Марта и Апрѣля мѣсяца, установленные Отцами 1-го Вселенскаго Собора. Но такъ ли это будетъ, если мы примемъ календарь Григоріанскій! — кажется, что далеко не такъ.... И первѣе всего, наша Пасха, вопреки 7-му правилу св. Апостоловъ, будетъ, по временамъ, совпадать съ пасхою еврейскою (и бывать даже ранѣе ея), какъ это бываетъ теперь у Западныхъ христіанъ; во вторыхъ, она выйдетъ за пре-

Gregorian calendar involves a change in the day of the celebration of the holy Easter-festival and consequently the abolition of the provision issued on this subject by the Œcumenic Council of Nicaea not to speak of other difficulties and complications which a change in the celebration of Easter might entail.

The Council of Antioch laid down as its first regulation that the Nicene Council's provision concerning the celebration of Easter should not be violated, and the seventh regulation of the Apostles *forbids, under penalty of degradation from priesthood, to celebrate the day of Holy Easter at the same time as the Jews celebrate their Passover, previous to the vernal equinox*. Now the question is this: how to act with regard to these express commands, and how to remove all the difficulties which a change in the day of the celebration of Easter in accordance with the Gregorian calendar would bring into our ritual, which is all arranged precisely in view of this day?

No individual can alter anything in the statutes of the Councils, local or Œcumenic, which are recognized by the entire Œcumenic Church, for that is a right which pertains to the Church in its entirety, not to any one person individually... And indeed, is there any urgent need of such a change? We got along very well so far with our calendar, and our Easter never transgressed the limits of March and April, as appointed by the Fathers and the holy Councils

But will this be so if we adopt the Gregorian Calendar? We doubt it. In the first place, our Easter, in spite of the seventh Apotolic regulation, will at times coincide with the Jewish Passover, and even precede it, as it now sometimes does with the Western Christians. In the second place, it will transgress those limits which were appointed for it by the holy fathers of the Council of Nicaea, who were undoubtedly acquainted with the fact that the full moon had been

дѣлы тѣхъ границъ, которыя установлены на сей разъ Св. отцами Никейскаго Собора, которымъ, безъ сомнѣнія, хорошо было извѣстно вѣковое передвиженіе полнолуній, но что, однакоже, не служило поводомъ къ измѣненію чисель для тѣхъ полнолуній, которыя ближайшимъ образомъ служатъ къ опредѣленію дня Св. Пасхи.

Спрашивается: для чего нужно точное уравненіе гражданскаго года съ астрономическимъ? „Обдумавши дѣло,— говоритъ совершенно справедливо, уважаемый профессоръ Моск. Дух. Академіи Д.Θ. Голубинскій, глубокой знатокъ астрономіи, — едва ли мы найдемъ для этого достаточное основаніе. Въ самомъ дѣлѣ, многія столѣтія потребны для передвиженія весеннаго равноденствія къ послѣднимъ числамъ Февраля. А доколѣ не выходитъ оно изъ чисель весеннаго мѣсяца Марта, дотолѣ нашъ Юліанскій календарь не представляетъ какихъ либо неудобствъ и, по своей простотѣ, имѣетъ преимущество предъ Грегорианскимъ. Принимать же что-нибудь неправильное или неосновательное, только потому, что оно принято народами Запада, намъ православнымъ вовсе не слѣдуетъ.” (Богословскій Вѣстникъ. 1892 г. Апр. стр. 86).

Е. Н.

Какъ это примирить съ американской вѣротерпимостью и 3-мъ пунктомъ Декларациі. по которой уступлена Русскимъ Правительствомъ Аляска?

Всѣмъ извѣстно, какъ американцы хвалятся своею вѣротерпимостью и своею свободою. Но почему же эта терпимость не простирается и на православныхъ на Аляскѣ; почему тамъ стѣняется свобода религіозная?— Уже давно стали доноситься оттуда жалобы на стѣненія... Пресвитеріанскія, баптистскія и методистскія миссіи не хуже іезуитскихъ стѣняютъ православное населеніе;— разница та, что послѣднія дѣлаютъ это механически,— уже, такъ ска-

variable in all ages, yet did not consider that fact to warrant alterations in the dates of the holy Easter festival of those full moons which approximately serve to fix the day.

*Query:* Where is the necessity that the civil year should be made to agree exactly with the astronomical year? „If we think the matter over thoroughly,” very justly remarks the esteemed professor of the Moscow Theological Academy D. Th. Golubinsky, profoundly versed in astronomy, „we shall hardly find sufficient grounds for such a necessity. Indeed many centuries are needed for the transfer of the vernal equinox to the latter days of February. And so long as it does not pass out of the vernal month of March, our Julian calendar presents no inconvenience whatever, while its simplicity gives it an advantage over the Gregorian, and we Orthodox Christians have no call whatever to adopt anything on wrong or insufficient grounds simply because it is adopted by the nations of the West”. („Theological Messenger”, April 1892, p. 86).

Е. Н.

**How is the following occurrence to be conciliated with American toleration and Article 3 of the treaty by which the Russian Government ceded Alaska?**

Everybody knows how proudly Americans boast of their religious toleration and their liberties. Why is it that this toleration does not extend to the followers of the Russian Orthodox Church in Alaska? Complaints have for some time been coming from that country. The Presbyterian, Baptist and Methodist missions are not behind the Jesuits in vexing the Orthodox population— with the difference that the latter act, so to speak in a perfunctory way, as from habit, while the former do all they can, with thorough deli-b



зять,— по привычкѣ, а первая съ совершенно обдуманнѣмъ намѣреніемъ вытѣснить православіе изъ бывшихъ русскихъ владѣній..

Вотъ образчикъ такихъ отношеній— изъ множества другихъ. Приводимъ его потому, что онъ не голословный, а письменный.. Священникъ Нушагакской миссіи В. Модестовъ просилъ протестантскаго миссіонера отпустить дѣтей православныхъ къ исповѣди и причастію, или же позволить ему причастить ихъ въ пріютѣ; пасторъ отвѣчаетъ отказомъ.. Этотъ отвѣтъ мотивируется тѣмъ, будто бы правительство приказало такъ дѣйствовать.

Хотѣлось бы знать, правду-ли говорить пасторъ?..

*Нушагакъ, Аляска. 26 Марта 1896.*

*Ею Преподобію Д-ру Т. Шехерту.*

Милостивый Государь.

Такъ какъ въ вашей публичной школѣ есть много дѣтей крещеныхъ по Православному обряду, то я просилъ бы Васъ таковымъ дѣтямъ позволить посѣщать церковь, въ которой они крещены, втеченіе Страстной недѣли. Полагаю, что Вы найдете возможнымъ отпустить ихъ въ субботу или въ воскресенье, или въ любое время, когда это не помѣшаетъ ихъ школьнымъ занятіямъ. Увѣдомьте меня объ удобнѣйшемъ времени и я пошлю благонадежное лицо, которое привезетъ дѣтей въ Нушагакъ и отвезетъ ихъ обратно къ вамъ.

Въ ожиданіи Вашего любезнаго вниманія, остаюсь съ совершеннымъ почтеніемъ,

Свящ. В. В. Модестовъ.

P. S. Въ случаѣ, если Вы не пожелаете отпустить дѣтей въ Нушагакъ, соблаговолите дозволить мнѣ причастить ихъ Св. Таинъ въ вашей миссіи.

*26 Марта 1896.*

*Г-ну В. В. Модестову.*

eration to oust the Orthodox Church from the former Russian dominions.

Here is a specimen of their methods, picked out of many. We quote it because it is not merely hearsay, but vouched for by the resident priest of the Mission of Nushagak, V. Modestoff, who wrote to a Protestant missionary, requesting him to let some Orthodox children go to their own church, to confession and Communion, or else to allow him to come to the Mission Home, in order to administer the Sacrament to them— a request which was denied, on the plea that such are the Government's orders.

We should much like to know whether Minister Schoechert was strictly truthful in this assertion.

*Nushagak, Alaska March 26, 1896.*

*Rev. J. H. Schoechert.*

Dear Sir:

As there are many children going to your public school which have been christened in the Russian Greek Church I would beg you to let all such ones visit the church in which they were christened, during Holy Week. I presume that you can let them go on Saturday or Sunday or any time that will not interfere with their school duties, as any convenient time please inform me and I will send a responsible man who will convey them to Nushagak and back again to you.

Awaiting your kind attention, I remain

Yours very respectfully,

Rev. V. V. Modestoff.

P. S. In case that you feel disinclined to let them come to Nushagak, please give me permission to administer the Holy Sacrament to them at your mission.

*March 26 1896.*

*Mr. V. V. Modestoff,*

*Rev. Sir:*

In regard to your request I can but

Ваше Преподобіе.

Относительно Вашей просьбы могу только сказать, что тѣ изъ дѣтей, которыя только посѣщаютъ нашу дневную публичную школу, — не живутъ тамъ, — вольны бывать на нашемъ богослуженіи во всякое время. Тѣмъже, которыя посѣщаютъ школу миссіи, не можетъ быть дозволяемо ходить къ вамъ, и Вамъ нельзя пріѣзжать сюда, чтобы причащать ихъ Св. Таинъ. Все это согласуется съ правительственными постановленіями и прямой просьбой бывшаго Губернатора Аляскинскаго, въ бытность его здѣсь.

Съ совершеннымъ почтеніемъ, Вашъ

Дж. Г. Шехертъ,

Предсѣдатель Моравской Миссіи.  
Кармель, въ Аляскѣ.

Министерство Внутреннихъ Дѣлъ,

отдѣленіе народнаго просвѣщенія.

Вашингтонъ, 29 Ноября 1892.

Достопочтенному

МИНИСТРУ ВНУТРЕННИХЪ ДѢЛЪ.

*Милостивый Государь,*

Имѣю честь извѣстить Васъ о полученіи Вашей записки отъ 17-го ноября, со вложеніемъ, черезъ достопочтеннаго г. Статсъ-Секретаря, сообщенія отъ временно исполняющаго должность Россійскаго Повѣреннаго въ дѣлахъ, барона Шиллинга, касательно нѣкоихъ дѣлъ, относящихся къ школамъ въ Аляскѣ.

Позвольте мнѣ отвѣтить на заключающіеся въ ономъ вопросы слѣдующимъ образомъ:

Его Преосвященство Епископъ Николай проситъ:

1) „Чтобы Православныя приходскія школы, въ которыхъ введено преподаваніе на англійскомъ языкѣ, получали отъ правительства Соединенныхъ Штатовъ, подобно таковымъ школамъ прочихъ вѣроисповѣданій, по 10 долларовъ въ годъ за каждая-

say that such children as attend our public day school— not boarders can go to your services at any time. But such as attend the mission school can not go, neither can you come up here to administer the Holy Sacrament. This is in accordance with the rules of the Government, and with the direct request of the ex-Governor of Alaska while he visited here.

Very respectfully yours

Moravian Mission Carmel Alaska

Rev. J. H. Schoechert, Pres.

.....  
*Department of the Interior.  
Bureau of Education  
Washington, Nov. 29. 1892*

*The Honorable  
The Secretary of the Interior.*

*Sir:*

I have the honor to acknowledge your note of November 17-th, 1892, enclosing through the Honorable Secretary of State a communication from His Excellency Baron Schilling, Charge'd Affaires ad int. of Russia, with regard to certain school matters in Alaska.

In answer, permit me to reply to the several questions as follows:

Most Reverend Bishop Nicholas requests:

1-st, “That the Greek-Orthodox parish schools in which the teaching in English is introduced may get from the U. S. Government like those of other rites, 10 dollars a year for each orphan, which is brought up by them.” This Bureau will take early steps to arrange with him for a contract school in Alaska on the same terms that are offered to other religious bodies.

2-nd, “That the Bishop may get a copy of the general instructions of the U. S. Government of the schools of the parishes.” A copy of the Rules and Regulations for the conduct of public schools in Alaska has been mailed to the Bishop at his San Francisco address.

го сироту, въ оныхъ воспитываемаго.”

Сіе отдѣленіе въ скоромъ времени приметъ мѣры къ устройству, по его соглашенію съ нимъ, школы въ Аляскѣ, на тѣхъ же условіяхъ, которыя предлагаются представителямъ другихъ вѣроисповѣданій.

2) Епископъ проситъ доставить ему копію съ общихъ инструкцій, изданныхъ правительствомъ Соединенныхъ Штатовъ касательно приходскихъ школъ.

Копія Правиль и Постановленій по веденію публичныхъ школъ въ Аляскѣ была препровождена по почтѣ къ Епископу въ С. Франциско.

3) Еще проситъ Епископъ, „чтобы учителя публичныхъ школъ не препятствовали православнымъ дѣтямъ собираться по воскресеньямъ въ послѣ-обѣденные часы, или въ другіе дни, отъ 2—4 часовъ, для обученія въ Законѣ Божіемъ; и чтобы тѣ же учителя не препятствовали православнымъ дѣтямъ присутствовать при вечернемъ богослуженіи въ своихъ церквахъ по субботамъ и въ дванадесятые праздники православной церкви.”

Насколько сіе отдѣленіе имѣетъ о томъ свѣдѣнія, православнымъ дѣтямъ, посѣщающимъ дневныя школы въ Аляскѣ не было оказано препятствія присутствовать при преподаваніи и богослуженіи по субботамъ, въ послѣобѣденные и вечерніе часы, такъ какъ суббота— день свободный отъ школьныхъ занятій.

Если Епископу угодно будетъ доставить какія либо опредѣленные свѣдѣнія касательно такового вмѣшательства, съ приведеніемъ именъ и мѣстъ, сіе отдѣленіе немедленно изслѣдуетъ приведенные случаи и насколько возможно исправитъ зло.

Когда, въ 1895 году, произошла организація публичныхъ школъ, были изданы инструкціи вѣмъ учителямъ, съ напоминаніемъ, что школы ведутся независимо отъ вѣроисповѣданій и что учителямъ предписывается по возможности поощрять содѣй-

3-rd, „That the teachers of public schools should not detain Greek-Orthodox children from meting on Saturday afternoon, or some other day, from 2—4 o'clock, on purpose of getting religious instruction; and that same teachers should not detain Greek-Orthodox children from assisting at the evening service in their churches, every Saturday night as well as on the 12 great holy days of the Greek church.” So far as this Bureau has information, there has been no detention of Greek-Orthodox children in the day schools of Alaska from attending religious exercises on Saturday afternoons and evenings, as Saturday is a holiday and the schools are not in operation.

If the Bishop will kindly furnish any definite information as to such detentions, giving place and cases, this Bureau will promptly investigate them, and as far as possible correct them,

In the organization of the public schools in 1885 instructions were issued to all the teachers reminding them that the schools were unsectarian, and as far as possible the teachers were to encourage the co-operation of the Greek Priest, and parents in their local school.

In those schools where the population is largely composed of the adherents of the Greek-Orthodox Church, this Bureau will arrange in the future so that the ordinary sessions of the schools can be suspended on the 12 holy days of the Greek-Church, and the days thus lost be made up by teachiag the same number of days the following June.

The further questions relate to matters over which this Bureau has no jurisdiction.

Assuring you that it is the purpose of this Bureau to secure, as far as possible, the hearty co-operation of all classes of the Alaska population in their schools,

I remain, very respectfully, yours

W. G. Harris,  
Commissioner.



ствіе православнаго священника и православныхъ родителей въ мѣстныхъ школахъ.

Въ школахъ такихъ мѣстностей, гдѣ населеніе состоитъ въ большой мѣрѣ изъ послѣдователей православной церкви, сіе отдѣленіе приметъ мѣры, дабы, на будущее время, школьныя занятія были отмѣнены въ дванадесятые праздники православной церкви, съ тѣмъ, чтобы потерянные такимъ образомъ дни наверстать тѣмъ же числомъ учебныхъ дней въ слѣдующемъ іюнѣ мѣсяцѣ.

Остальные вопросы касаются предметовъ, сему отдѣленію не подвѣдомственныхъ.

Завѣряя Васъ, что сіе отдѣленіе задается цѣлью, — заручиться, по мѣрѣ возможности, усерднымъ содѣйствіемъ въ хъ словій Аляскинскаго населенія въ школьномъ дѣлѣ страны,

остаюсь съ глубокимъ уваженіемъ,

Вашъ

У. Дж. Гаррисъ,  
членъ комиссіи.

### Примѣчаніе

Документъ этотъ, опредѣляющій взглядъ Вашингтонскаго Федеральнаго Правительства на православныя школы въ Америкѣ и въ частности—на Аляскѣ и Алеутскихъ островахъ,— печатается по распоряженію *Его Преосвященства* къ свѣдѣнію духовенства Алеутской Епархіи. Къ сожалѣнію, мы должны замѣтить, что доселѣ изъ этого документа ничего еще не было сдѣлано властію для Аляски; напротивъ, есть не мало фактовъ совершенно несоотвѣтствующихъ духу сего документа. О всѣхъ отрицательныхъ явленіяхъ въ жизни Аляски нами будетъ сообщено въ послѣдующее время; теперь же замѣтимъ здѣсь только одно: Вашингтонскому Правительству Преосвященнымъ Николаемъ было своевременно доведено до свѣдѣнія о тѣхъ ненормальностяхъ, какія существуютъ на Аляскѣ въ от-

This document, which defines the views of the Federal Government at Washington on the subject of the Greek Orthodox schools in America and especially in Alaska and the Aleutian Islands, is published here by command of the Right Reverend Bishop Nicholas, for the enlightenment of the clergy of the Alaskan diocese. We regret to state that the local Alaskan authorities have as yet done nothing to conform with this document; indeed there is no lack of facts in direct opposition to it. Of all such cases our readers shall be subsequently informed for the present we will only mention that the Right Reverend Bishop Nicholas made known in due time; to Government at Washington all those facts, revealing, as they do, the attitude towards the Oilh towards the Orthodox population of the country both of the Government authorities in Alaska and of the missionaries of the various denominations. We are informed that quite lately, during the Bishop's sojourn in New York, remonstrances have again been made to the Federal Government, and through no less a person than the Russian Minister, Baron Kotzebue. We will patiently wait for good results from these efforts of our representatives in America for the good of the Orthodox population of Alaska.

*Editor's note.*

ношеніяхъ какъ правительственныхъ властей, такъ и миссіонеровъ различныхъ наименованій—къ православному населенію сего края. Мы имѣемъ свѣдѣнія, что въ недавнее время, въ бытность Преосвященнаго въ Нью-Йоркѣ, подобныя представленія снова повторены предъ Федеральнымъ Правительствомъ чрезъ Россійскаго Посланника въ Вашингтонѣ, Т. С. Э. К. Коцебу. Будемъ терпѣливо ожидать добрыхъ плодовъ отъ сихъ усилій нашихъ Представителей въ Америкѣ на пользу православнаго населенія Аляски.

*Ред.*

## Православный Учебникъ

по

закону Божію на англійскомъ языкѣ.

Недавно издана въ Лондонѣ псаломщикомъ тамошней Православной церкви, магистромъ Богословія *Н. А. Орловымъ* книга подъ заглавіемъ: *The Instruction in God's Law, by the Archpriest Peter Smirnof.* Это есть переводъ учебника по Закону Божію достоуважаемаго о. Протоіерея *П. А. Смирнова*, Настоятеля Исаакіевскаго Собора въ С. Петербургѣ и Редактора Церковныхъ вѣдомостей. Книга эта одобрена Святѣйшимъ Синодомъ къ употребленію въ церковно-приходскихъ школахъ Россійской Имперіи, какъ наилучшій въ этомъ родѣ учебникъ.

Нельзя не благодарить *Н. А. Орлова*, взяшаго на себя трудъ перевести этотъ прекрасный учебникъ и на англійскій языкъ. Переводъ сдѣланъ хорошо, съ знаніемъ дѣла.

Въ виду всего этого, *Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Николай, Епископъ Алеутскій и Аляскинскій*, рекомендуетъ всему духовенству Алеутской Епархіи выписывать этотъ учебникъ отъ автора или изъ Аляскинскаго Духовнаго Правленія, гдѣ предполагается сдѣлать заказъ онаго, — и вводить какъ въ школахъ, гдѣ дѣти не знаютъ русскаго языка, такъ и въ домашнее употребленіе прихожанъ неговорящихъ по русски.

Въ скоромъ времени, согласно желанію *Его Преосвященства*, достопочтенный *Н. А. Орловъ* намѣренъ издать и учебный часословъ на англійскомъ языкѣ для употребленія его въ американскихъ православныхъ школахъ. *Ред.*

## Новый Митрополитъ Аѳинскій.

Вновь избранный на мѣсто покойнаго аѳинскаго митрополита *Германа* — архимандритъ *Прокопій Икономидисъ*, возведенный недавно и въ санъ митрополита,

## An Orthodox Handbook

of

"Religious Doctrine".

Not long ago a book was published in London by the psalmreader of the London Orthodox church *N. A. Orlof*, Master of Theology under by the title: "*The Instruction in God's Law, the Archpriest Peter Smirnof.*"— It is a translation of a handbook of "*Religious Doctrine*" by the highly esteemed Archpriest Father *P. A. Smirnof*, Rector of the Cathedral of St. Isaac in St. Petersburg, and editor of the „Church News." The book has the sanction of the Most Holy Synod for use in the parochial schools of the Russian Empire, as the best handbook of the kind. We should not, therefore, fail to thank *N. A. Orlof* for having undertaken the labour of translating this excellent handbook into English. The translation is good and shows thorough knowledge. In consideration whereof, His Grace the Right Reverend *Nicolas*, Bishop of Alaska and the Aleutian Islands recommends the clergy of the Alaskan and Aleutian Diocese to send for this handbook, (writing either to the translator, or to the Office of the Alaskan Diocese, where it is proposed to keep a stock of it)— and to use it in those schools where the children do not know the Russian language, as also in the homes of such parishioners as do not know Russian.—

*Mr. Orlof*, in compliance with the wishes of the Right Reverend Bishop *Nicolas*, intends shortly to publish an abridged breviary, also in the English language, for use in American Orthodox schools.

*Editor.*

—очень выдающаяся личность въ средѣ греческаго духовенства— какъ по своему образованію, такъ и по своему характеру. Онъ намъ близокъ, какъ человѣкъ, получившій образованіе въ Московской Духовной Академіи, подъ руководствомъ приснопамятна-

го ректора оной Протоіерея А. В. Горскаго. Митрополитъ Прокопій учился въ академіи одновременно съ нашимъ Преосвященнымъ Архипастыремъ, а также и съ о. Архимандритомъ Теоклитомъ, настоятелемъ Гальвестонской миссіи. По окончаніи курса въ Академіи, онъ былъ удостоенъ степени магистра (Дидактора) Богословія, за изданное имъ на греческомъ и русскомъ языкахъ сочиненіе: „О Сынѣ человѣческомъ.“ Последнее время Высокопреосвященный митрополитъ состоялъ профессоромъ Аѳинскаго университета по кафедрѣ богословія и законоучителемъ королевскихъ дѣтей. Теперь ему 57 лѣтъ. Пожелаемъ ему многихъ и счастливыхъ лѣтъ архіерействованія!

## ОФФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

### Отъ Аляскинскаго Духовнаго Правленія.

#### а) Указъ Святѣйшаго Синода.

Указомъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода на имя *Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Николая*, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго, отъ 2 октября 1896 г., за № 10, — въ виду того, что Духовныя Консисторіи, возбуждая дѣла, предусмотрѣнныя 206 ст. Устава Духовныхъ Консисторій о незаконности браковъ, ограничиваются лишь требованіемъ справокъ о совершеніи браковъ и затѣмъ поставляютъ свои рѣшенія, не требуя объясненій отъ самихъ супруговъ, вступавшихъ въ бракъ, предполагаемый незаконнымъ, — предписывается, въ устраненіе на будущее время таковыхъ отступленій отъ законнаго порядка, чтобы при производствѣ дѣлъ о незаконности браковъ, прежде разсмотрѣнія и рѣшенія таковыхъ дѣлъ по существу, требовать отъ участвующихъ въ дѣлѣ лицъ объясненія. —

Содержаніе сего указа и объявляется къ свѣдѣнію духовенства Алеутской Епархіи.

б) Аляскинское Духовное Правленіе, согласно распоряженію *Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Николая*, Епископа Алеутскаго и Аляскинскаго, — въ виду замѣченнаго уклоненія нѣкоторыхъ клириковъ отъ занятій съ дѣтьми въ церковно-приходскихъ школахъ, — подѣтъмъ предлогодъ, что дѣти ходятъ учиться въ публичныя школы, — симъ напоминаетъ духовенству Алеутской Епархіи о его священной обязанности, согласно 10 прав. Седьмага вселенскаго Собора, — *учити отроковъ и домочадцевъ; ибо для сего и священство получили*, — чтобы они не пренебрегали сею священной обязанностью. Кромѣ этого, поставляется на видъ и то еще, что въ публичныхъ школахъ дѣтей закону Божію не обучаютъ, и если, посему, дѣтей оставлять внѣ церковнаго обученія, то, съ теченіемъ времени, — они или останутся совершенно равнодушными къ вѣрѣ, или же уйдутъ въ другія церкви — неправославныя. Оо. Благочиннымъ предписывается, какъ наблюдателямъ за школами, строго слѣдить за исполненіемъ подвѣдомымъ духовенствомъ этого предписанія; при ревизіяхъ приходовъ посѣщать школы и лично провѣрять успѣхи дѣтей и давать затѣмъ обстоятельные отчеты Его Преосвященству.

в) *Присоединенія къ Православію изъ Уніи.* Согласно рапорту благочиннаго Нью-Йоркскаго округа отъ 24 октября за № 178, въ г. Кливлендѣ, штата Огайо, кромѣ уже воссоединенныхъ священникомъ І. Кочуровымъ (64 человекъ съ дѣтьми), еще воссоединено съ Православною церковью 17 взрослыхъ русиновъ о. Благочиннымъ.

#### г) НАГРАЖДЕННЫ:

1) По Ситхинскому Благочинію: а) въ Ке-найскомъ приходѣ: псаломщикъ Александръ *Ивановъ*, за аккуратное и не лѣностное исполненіе своихъ псаломщицкихъ и учительскихъ обязанностей — *стихаремъ*. б) *похвальными листами*: церковный староста Иванъ *Ивановъ* и строитель новаго храма, Александръ *Дюмидовъ*, какъ много и честно потрудившіеся при постройкѣ новаго



храма,— Антонъ *Ивановъ*, Марія *Иванова* и *Тоенъ* Чептукскаго селенія *Лаврентій Мишаковъ*— за содѣйствіе постройкѣ храма пожертвованіями и личнымъ трудомъ.

2) Въ *Ненильчикъ*: Предсѣдатель мѣстнаго Братства Алексѣй *Осколковъ* и церковный староста *Феодоръ Квасниковъ*— за усердную дѣятельность въ пользу мѣстнаго Братства.

3) Въ *Ситхъ*: Члены мѣстнаго Братства: *Симеонъ Лимвистъ*, *Симеонъ Черновъ*, за безупречное исполненіе возложенныхъ на нихъ по Братству обязанностей, а также *Еликанида Петелина* и *Александра Альберстонъ* за труды по надзору за больными братчиками.

4) По Нью-Йоркскому благочинію: Въ Аллегенскомъ приходѣ — прихожане *Симеонъ Мошурякъ*, *Николай Иванцовъ*, *Андрей Цапаръ*, *Михаилъ Цапаръ* и *Василій Зызякъ*— за особенное усердіе къ храму Божію и оказанныя ими пожертвованія въ пользу своего храма.

#### П о ж е р т в о в а н і я :

*Нунатакская Церковь*: въ пользу Православнаго Палестинскаго Общества \$5.00

На постройку храма въ память въ Бозѣ почившаго Императора *Александра III* \$10.00

На устройство Чикаговской церкви:

С. Петербургскіе граждане:

Косьма Волковъ	100	рубл.
Димитрій Пароеновъ	100	”
Алексѣй Барышниковъ	25	”
Алексѣй Собцова	15	”
Александръ Аметистовъ	10	”
Николай Н.	10	”
Константинъ Островидовъ	5	”
Елизавета Малышева	10	”
Феодоръ Синявинъ	5	”
Василій Кутусъ	10	”
Димитрій Калугинъ	25	”
Сергѣй Ушинъ	5	”

Всего— 320 рублей, или \$161.60 п.

Кромѣ сего, прихожане Чикагской церкви пожертвовали *Иванъ Грацонъ* \$ 10  
*Феодоръ Грацонъ* \$100

е)., *Возведены въ званіе Почетныхъ Членовъ* Чикаговскаго С. Николаевскаго Братства: Чикагскій прихожанинъ *Феодоръ Грацонъ*, Петербургскіе граждане: *Косьма Волковъ* и *Димитрій Пароеновъ*— за пожертвованія въ пользу Чикагской церкви и сочувствіе нуждамъ Православія въ Америкѣ.

П о п р а в к а . Въ № 5-мъ стр. 78, 2-й столб: третьимъ кураторомъ Чикаговской церкви твержденъ *Викторъ Дейно*.

#### ПО ЕПАРХІИ.

Изъ походнаго журнала за 1895 г. Священника *Кадьяксной Воскресенской церкви - Тихона Шаламова*.

*Окончаніе.*

7 Сентября. Рапо утромъ собрались въ путь и вотъ когда все уже было уложено и готово къ пути,— сказали, что родился младенецъ. Пришлось все развязать и раскрыть. Жители Катмая видали только сокращенное крещеніе мірянами, такъ что теперь не мало народу собралось въ домъ, гдѣ мы крестили и муропомазывали новорожденнаго. Въ 9 часовъ оставили Катмай, обычно провожаемые жителями, но скоро должны были вернуться обратно. На устьюрѣчкѣ на банкахъ бурунъ не дозволилъ выѣхать въ море.

11 Сентября. Сегодня погода лучше, тише и мы вторично пытаемся оставить Катмай, также восторженно провожаемые жителями, но попытка и на этотъ разъ оказалась не особенно удачною; прошли только банки и мели, какъ вѣтеръ опять усилился и волей-неволей пришлось остановиться. Раскинули палатку. Вѣтеръ разгулялся и намъ нельзя ни вернуться въ Катмай, ни слѣдо-

вать далѣе. Туманъ, дождь, пасмурно, холодно. Только 15-го Сентября удалось проѣхать одинъ мысъ и выйти изъ катмайской бухты на Шелёховъ проливъ и опять надо было вооружаться терпѣніемъ, расположившись на берегу въ палаткѣ.

16 Сентября. Вѣтеръ благопріятный, но къ сожалѣнію свѣжій. Однако въ 7 часовъ спустились байдарки и пустились въ путь. Плыли и сегодня не долго; отъ вѣтра скоро пришлось зайти въ бухточку Тогалы, гдѣ лѣтомъ Катмайцы сушатъ на зиму рыбу горбушу. Здѣсь двѣ-три бараборы. Путешествіе наше остановится уютельнымъ и скучнымъ. Начинаетъ болѣть голова и лихорадитъ. Время уже клонится къ осени и зимѣ. Утромъ въ палаткѣ бываетъ довольно холодно, вся она покрывается инеемъ.

17 Сентября. Въ 6 часовъ утра оставили Тагалы. Утреннее солнышко только что освѣтило землю и море; ясно, ни облачка: такъ и чувствуется всюду чистота и цѣломудренность утра. Въ приходѣ тихо, и на душѣ легко. Въ 10½ часовъ пристали на лайду попить чаю и закусить въ мѣстечкѣ называемомъ Аттушалвикъ. Это самое узкое мѣсто Шелехова пролива (30 миль), отсюда обыкновенно на байдаркахъ переѣзжаютъ его. Въ 12-мъ часу оставили это мѣстечко, а въ 5 пріѣхали въ бухту Кугакъ. Гребцы наши и мы устали не мало, но, не желая терять тихой погоды и почевать въ палаткахъ, рѣшились сегодня же доѣхать до селенія Кучакъ, которое было на другой сторонѣ бухты. Не успѣли доѣхать еще до селенія, какъ повстрѣчали шкупу „Лети“ Аляск. Тор. компаніи, которая поджидала здѣсь уже 4 дня, чтобы доставить насъ въ Кадьякъ. Жителей въ Кугакъ не оказалось: они перебрались въ Дугласъ.

18 Сентября. Явилась возможность доѣхать до селенія Дугласъ на шкупѣ, но вѣтеръ ночью такъ засвѣжѣлъ, что капитанъ счелъ за лучшее не сниматься съ якоря. На утро стало тихо, но бурнѣе; нельзя ѣхать ни въ байдаркахъ, ни на

шкупѣ. Капитанъ сталъ тревожиться и торопиться въ Кадьякъ и мы, не желая на зиму остаться въ Аляскѣ, такъ какъ время было уже позднее и нельзя ожидать шкупъ, съ сожалѣніемъ и грустію рѣшаемся отказаться отъ цѣли попасть въ селеніе Дугласъ и ѣдемъ въ Кадьякъ. 20 числа проходимъ селеніе Афогнакъ и рано утромъ 21 Сентября пристаемъ къ Кадьяку, пробывши на берегахъ Аляски мѣсяць.

## Освященіе церкви въ Филиппсбургѣ.

14 Ноября, въ Филиппсбургѣ состоялось торжественное освященіе недавно-построеннаго православнаго храма во имя Іоанна Крестителя. Въ назначенное время наканунѣ освященія, въ Филиппсбургъ прибыли настоятель Осцеоло-Филиппсбургской церкви, свящ. Викторъ Поповъ, Благочинный Нью-Йоркскаго округа, свящ. Іоаннъ Недзѣльницкій и свящ. Ілія Зотиковъ изъ Нью-Йорка. Всенощное бдѣніе, съ благословеніемъ хлѣбовъ, полиелеемъ и величаніемъ св. Іоанну Крестителю, совершенное соборно среди церкви, отличалось особеннымъ благолѣпіемъ. На другой день, въ 9 часовъ утра, послѣ установленнаго водосвятія начался обрядъ водруженія престола, и крестный ходъ вокругъ церкви. Торжественно звучали слова положенныхъ уставомъ молитвословій! Послѣ Евангелія, на литургіи, о. Благочинный обратился къ народу съ воодушевленнымъ словомъ на мѣстномъ нарѣчій о томъ, какое важное значеніе въ жизни каждаго христіанина имѣетъ храмъ Божій, и въ чемъ преимущества общественной молитвы предъ домашней. По окончаніи литургіи было совершено торжественное молебствіе, съ провозглашеніемъ многолѣтій всему Царствующему Дому, Святѣйшему Синоду, Преосвященному Николаю, Архипастырю Алеутскому, православнымъ прихожанамъ освященнаго храма, всѣмъ православнымъ христіанамъ, Президенту Соединенныхъ штатовъ и всему американскому народу. — Церковь была полна молящихся. Пѣніе, какъ и наканунѣ, было общее.

стройное и величественное. На богослуженіи присутствовали въ полномъ парадѣ мѣстное православное и Осцеольское братства, а также прибывшія на торжество освященія церкви смѣшанныя по вѣроисповѣданію братства Осцеольское и Мунсонское— «Народнаго Словенскаго Сполку.» Освященный храмъ— прекрасное зданіе, построенное въ строго-православномъ византійскомъ стилѣ, съ круглымъ куполомъ, внутри котораго устроена колокольня. Внутри церковь очень помѣстительна; иконостасъ просто, но изящно и благолѣпно украшенъ образами; царскія врата— рѣзной работы. Вокругъ церкви— просторный кусокъ земли, окруженный оградой. Подъ церковью— первый ярусъ—удобное помѣщеніе для приходской школы: здѣсь уже давно происходятъ школьныя занятія. Церковь находится въ пяти минутахъ ходьбы отъ вокзала желѣзной дороги. \*)

Поздравляя нашихъ православныхъ братьевъ въ Филиппсбургѣ съ радостнымъ и важнымъ въ ихъ приходской жизни событіемъ освященія храма, отъ души желаемъ дальнѣйшаго преуспѣванія ихъ приходскому дѣлу. Дай Богъ, чтобы такъ наглядно выразившаяся любовь ихъ къ православію и церкви, крѣпла все болѣе и болѣе, — чтобы ихъ храмъ, созданный этой любовью и отзывчивымъ участіемъ благотворителей, богатѣя и расширяясь, все болѣе и болѣе богомольцевъ привлекалъ подъ свои своды!

### Thanksgiving Day.

Въ нынѣшнемъ году, празднованіе русскаго высочоторжественнаго дня 14 Нояб. совпало съ празднованіемъ Американцами ихъ «Дня благодаренія» (Thanksgiving Day). Происхожденіе этого праздника относится къ 1621 году, когда пер-

\*) Болѣе подробныя свѣдѣнія объ этой церкви, какъ равно и о другихъ церквяхъ, можно будетъ найти въ подготавливаемомъ къ печати заботой *Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Николая*, изданіи— «*Историко-статистическое описаніе церквей и приходовъ Алеутской Епархіи.*»

вые колонисты Новой Англи, окончивъ сборъ перваго посѣва, собрались вмѣстѣ и въ общей молитвѣ воздали благодареніе своему Промыслителю. Съ тѣхъ поръ этотъ день ежегодно посвящался молитвѣ и празднествамъ; обычай чествовать его распространялся по окрестнымъ мѣстностямъ и въ настоящее время „Thanksgiving Day“— американскій государственный праздникъ.

Практика привязала празднованіе этого дня къ послѣднему четвергу (л. ст.) Ноября каждаго года. Обычно, незадолго до этого времени, Президентъ Соед. Штатовъ издаетъ прокламацію, въ которой приглашаетъ всѣхъ гражданъ достойнымъ образомъ провести «день благодаренія,» воздавая Богу хвалу за все, дарованное Имъ въ теченіи года. Въ самый день праздника во всѣхъ церквяхъ, за торжественнымъ богослуженіемъ, произносятся блестяція рѣчи по поводу праздника.— Въ другой разъ мы подробнѣе остановимся на описаніи этого американскаго торжества.

Согласно волѣ Его Преосвященства, въ этотъ день и во всѣхъ православныхъ храмахъ Алеутской епархіи, послѣ божественной литургіи, торжественнаго молебствія и возглашенія положенныхъ по чину многолѣтій, были провозглашены многолѣтія и Президенту Соединенныхъ штатовъ и всему американскому народу.

---

— СОДЕРЖАНІЕ: *Изъ свято-отеческихъ твореній. 6 Декабря. Письмъ Святителю Николаю. Изъ книги «Московскій Сборникъ». Измышленіе Римской церкви. О предлагаемой перемѣнѣ календаря. Взглядъ Вашингтонскаго Федер. Правительства на правосл. школы на Аляскѣ. Нетерпимость американцевъ на Аляскѣ. Новый учебникъ по закону Божію. Новый митрополитъ Аѳинскій. Официальный отчетъ. По Епархіи.*

Редакторъ, Свящ. А. Хотовицкій.

Печатается съ благословенія Преосвященнаго Николая, Епископа Алеутскаго и Аляскаго.